



Comunicazione dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) - Assistenza amministrativa

Ai sensi dell'articolo 14a capoverso 4 della legge federale del 28 settembre 2012 sull'assistenza amministrativa internazionale in materia fiscale (LAAF; RS 651.1), l'AFC comunica quanto segue:

1. Con lettera del 3 febbraio 2016, il Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Paesi Bassi, ha richiesto dall'AFC l'assistenza amministrativa, giusta l'articolo 26 della convenzione del 26 febbraio 2010 tra la Confederazione Svizzera e il Regno dei Paesi Bassi per evitare la doppia imposizione in materia di imposte sul reddito (CDI CH-NL; RS 0.672.963.61).

L'autorità estera richiede informazioni in merito a persone fisiche non identificate che nel periodo dal 1° febbraio 2013 al 31 dicembre 2014 hanno pienamente soddisfatto i seguenti requisiti:

- a. La persona era titolare di uno o più conti bancari presso Credit Suisse SA;
- b. La/Il titolare del conto era domiciliato nei Paesi Bassi (a giudicare dalla documentazione interna della banca);
- c. Credit Suisse SA ha inviato alla persona titolare del conto una lettera in cui informava quest'ultima a proposito della disdetta imminente delle relazioni commerciali nell'ipotesi in cui essa non avesse firmato e rispedito all'istituto bancario, entro un termine determinato, il formulario «EU-Fiscalità del risparmio – autorizzazione alla divulgazione volontaria» («EU-Zinsbesteuerung – Ermächtigung zur freiwilligen Offenlegung») o non avesse dimostrato in altro modo all'istituto bancario di aver rispettato i propri obblighi fiscali;
- d. Nonostante l'invio menzionato alla lettera precedente, la/il titolare del conto non ha consegnato all'istituto bancario alcun elemento di prova sufficiente concernente il rispetto dei propri obblighi fiscali.

Sono esclusi dalla trasmissione:

- a. I conti che nel periodo sopra indicato non hanno mai raggiunto un valore venale pari o superiore a EUR 1500.00,
- b. I conti per i quali la/il titolare del conto ha fornito uno dei seguenti elementi di prova:
 - Prova della divulgazione volontaria del conto effettuata in base all'Accordo del 26 ottobre 2004 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea che stabilisce misure equivalenti a quelle definite nella direttiva del Consiglio 2003/48/CE in materia di tassazione dei redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi (RS 0.641.926.81); oppure

- Prova che la/il titolare del conto ha partecipato al programma olandese di divulgazione volontaria (Voluntary Disclosure Program; VDP); oppure
 - Prova che la/il titolare del conto ha tramite un'autodenuncia (fuori dal quadro del VDP) rivelato l'esistenza dei conti; oppure
 - Prova della dichiarazione del conto detenuto presso il Credit Suisse SA alle autorità fiscali dei Paesi Bassi,
- c. I conti le cui informazioni sono già state trasmesse al Belastingdienst nell'ambito di una assistenza amministrativa.
2. Nel caso in cui possiedano un indirizzo in Svizzera, le persone interessate sono invitate a comunicarlo all'AFC. Se invece, esse hanno domicilio all'estero, si richiede loro di designare un rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera. Il termine entro il quale indicare l'indirizzo svizzero o il rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni è di *20 giorni* e decorre dal giorno successivo alla pubblicazione nel Foglio federale (art. 14a cpv. 5 LAAF).

L'AFC fa notare che i contitolari di un conto figurante nel primo punto, ma che non sono domiciliati nei Paesi Bassi, possono partecipare alla procedura in quanto persone legittimate a ricorrere. Se hanno l'intenzione di partecipare alla procedura e risiedono all'estero, l'AFC li invita a designare un indirizzo svizzero o il rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni entro *20 giorni* dalla presente pubblicazione.

Il nome e l'indirizzo del rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera, rispettivamente l'indirizzo attuale in Svizzera vanno inviati all'AFC per posta elettronica a: administrative.assistance@estv.admin.ch oppure per posta all'indirizzo seguente:

Amministrazione federale delle contribuzioni AFC
Eigerstrasse 65
CH-3003 Berna

3. Le persone interessate così come le persone legittimate a ricorrere possono partecipare alla procedura semplificata ai sensi dell'articolo 16 LAAF, nel caso in cui acconsentano a trasmettere le informazioni all'autorità richiedente, informandone per scritto l'AFC. Il consenso è irrevocabile. In questi casi, l'AFC chiuderà la procedura trasmettendo le informazioni all'autorità richiedente con l'indicazione di aver ricevuto il consenso della persona toccata dal provvedimento.
4. In assenza di consenso da parte di una persona interessata o di una persona legittimata a ricorrere, l'AFC notificherà a quest'ultima una decisione finale a norma dell'articolo 17 LAAF. Nel caso in cui tale decisione non possa essere inviata per scritto, l'AFC la notificherà mediante comunicazione in forma anonima sul Foglio federale (art. 14a cpv. 6 LAAF).

5. Per qualsiasi domanda a Credit Suisse SA, rivolgersi al loro Customer Service Center Hotline +41 (0)800 700 790.
6. La presente pubblicazione avviene anche in lingua inglese in conformità all'allegato.

15 marzo 2016

Amministrazione federale delle contribuzioni

Notification from the Federal Tax Administration (FTA) – administrative assistance

Based on Art. 14a para. 4 of the Federal Act of 28 September 2012 on International Administrative Assistance in Tax Matters (TAAA; SR 651.1) the FTA makes the following announcement:

1. By letter dated 3 February 2016 the Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Netherlands, requests the FTA for administrative assistance based on Art. 26 of the Convention of 26 February 2010 between the Swiss Confederation and the Kingdom of the Netherlands for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Taxes on Income (DTA CH-NL; SR 0.672.963.61).

Information is requested concerning natural persons, whose names are unknown and who fulfil all of the following criteria during the time period from 1 February 2013 to 31 December 2014:

- a. The person was an account holder of (an) account(s) with Credit Suisse AG;
- b. The account holder had a domicile address in the Netherlands (according to the internal bank documentation);
- c. The account holder was sent a letter by Credit Suisse AG in which it announced the forced closure of the bank account(s) unless he/she provided the bank with the signed form «EU savings tax – Authorization for the Voluntary Disclosure» («EU-Zinsbesteuerung – Ermächtigung zur freiwilligen Offenlegung») or any other proof of his/her tax compliance;
- d. Despite this letter the account holder did not provide Credit Suisse AG with sufficient evidence of tax compliance.

Exempt are the accounts:

- a. where the balance never amounted to EUR 1,500.00 or more during the period concerned; or
- b. for which the account holder provided one of the following:
 - evidence of disclosure based on the Agreement of 26 October 2004 between the European Community and the Swiss Confederation envisaging measures equivalent to those provided for in Council Directive 2003/48/EC on taxation of the incomes of the saving in the form of payments of interests (SR 0.641.926.81); or
 - evidence of the account holder's participation in the Dutch Voluntary Disclosure Program (VDP); or
 - evidence that the account holder declared the account(s) through voluntary declaration (outside the VDP); or
 - evidence of a filed tax return declaring the account in the Netherlands;

- c. for which the requested information has already been transmitted to the Belastingdienst in a prior request for administrative assistance.
2. The persons concerned by the request for administrative assistance are requested to provide the FTA with their Swiss address, provided that they are domiciled in Switzerland, or to designate a representative to receive service in Switzerland, provided that they are domiciled abroad. The deadline within which the Swiss address or the representative to receive service in Switzerland has to be named is *20 days*; the deadline starts running one day after the publication in the Federal Gazette.

The FTA draws attention to the fact that persons who own an account mentioned under number 1 jointly, however do not have a domicile address in the Netherlands, can take part in the procedure as a person entitled to appeal. If such a participation is intended, then these persons are also requested to provide the FTA with the details of their current address in Switzerland if they are resident in Switzerland, or with the details of a representative to receive service in Switzerland, if they resident abroad, within the time period of *20 days*.

The name and address of the representative to receive service in Switzerland, respectively the current Swiss address is to be communicated to the FTA either via email to administrative.assistance@estv.admin.ch or via the following address:

Federal Tax Administration FTA
Eigerstrasse 65
CH-3003 Bern

3. According to Art. 16 TAAA the person concerned/person entitled to appeal has the possibility to participate in the simplified procedure. If the person concerned/person entitled to appeal consents to the transmission of the information to the requesting authority, he/she shall inform the FTA of this. This consent is irrevocable. The FTA closes the procedure by transmitting the information to the requesting authority with reference being made to the consent given by the person concerned/person entitled to appeal.
4. If the person concerned/person entitled to appeal does not consent to the simplified procedure the FTA will issue a final decree in accordance with Art. 17 TAAA. If the final decree cannot be delivered to the person concerned/person entitled to appeal the FTA will notify the person concerned/person entitled to appeal about the final decree through an anonymous publication in the Federal Gazette (Art. 14a para. 6 TAAA).
5. In case of questions concerning Credit Suisse AG please refer to their customer service center hotline under the following phone number + 41 (0)800 700 790.